

# 誓 約 書

## (Letter of Commitment)

専修大学長 殿

To: The President of Senshu University

1. 私は、国際交流・組織間協定締結に基づく交換留学プログラムが、在籍大学と専修大学との友好親善、及び留学生の学習・研究活動を促進することを目的としていることを理解し、専修大学特別聴講生として、次の事項を理解し、遵守することを誓約します。

I understand that the exchange program based on this agreement aims to promote academic activities and friendly relationships between my home Institution and Senshu University, and as an exchange student at Senshu University, I pledge to obey and observe the following: I will...

- (1) このプログラムの目的を達成するため、専修大学における学則その他大学等の定める規則に従い、学習又は研究に専念すること。  
obey all rules and regulations of Senshu University and devote myself to my studies and research in order to accomplish the aims of the exchange program.
- (2) 日本の法令等を遵守するとともに、公序良俗に反することがないように注意すること。  
refrain from violating Japanese laws and regulations, and take care not to offend public order and morals.
- (3) 自己の故意や過失によって専修大学や他人に被害を及ぼした場合は、賠償の責任を負うこと。  
make restitution for any damages or injury caused to Senshu University or others, intentionally or accidentally.
- (4) 日本において債務を負った際は、自己の責任において弁済すること。  
accept responsibility for payment of any debts I might incur in Japan.
- (5) 母国出発日から帰国日までの全留学期間を補償期間とする海外旅行保険に加入すること。車やバイクの運転並びに保険で補償されない活動は行わないこと。  
purchase travel insurance that covers the entire period of study abroad from the date of departure from my home country to the date of return home; also not drive a car or motorcycle or engage in any activity that is not covered by the insurance.
- (6) 各種連絡先に変更が生じた場合、速やかに指導教授及び国際交流事務課へ報告すること。  
immediately inform both my advisory professor and the International Academic Affairs Office of any change in my contact information (i.e. email address, telephone number, etc.)
- (7) 本国へ一時帰国する場合、もしくはやむを得ず、長期に渡り専修大学を離れる場合には、事前に指導教授の許可を得、国際交流事務課へ申し出ること。  
inform both my advisory professor and the International Academic Affairs Office before returning to my home country (temporarily or permanently), and before going to other cities or countries for an extended period.
- (8) 特別聴講生としての留学期間修了後は、速やかに帰国し、在籍大学へ戻ること。  
go back to my home country and/or home institution as soon as my period as an exchange student concludes.
- (9) 在留資格以外の活動は行わないこと。また報酬・収入を伴う資格外活動（アルバイト）は禁止されていること。  
not conduct any activities other than those permitted under my status of residence; also not work or participate in any activities that derive pay or income.
- (10) 専修大学が計画する国際交流プログラムに積極的に参加・協力すること。（例：小学校訪問、日本人学生との交流、母国紹介、地域交流など）  
participate and cooperate positively in the various activities that Senshu University organizes for this international exchange program (e.g. visiting a primary school, cross-cultural interactions with Japanese students, conducting presentations about my home country to Japanese students and the local community, etc.).

- (1 1) 特別聴講生としての留学修了時には、報告書を専修大学長宛に作成し、指定された期日までに提出すること。

make a report and submit it to the President of Senshu University at the end of my study abroad period.

- (1 2) 専修大学が定めた日本語能力基準（日本語能力検定試験 N2 相当）に満たない場合、国際交流センター主催の「日本語・日本事情プログラム」を正規授業と並行して受講すること。日本語能力検定試験 N2 以上に合格している場合であっても、指導教授等が「日本語・日本事情プログラム」の受講が必要と判断した場合には受講し、料金はターム毎に支払うこと。また可能な限り日本語能力検定試験を受験すること（受験料自己負担）。

take Japanese language classes through the “Japanese Language and Culture (JLC) Program” offered by the International Academic Affairs Office (International Center) in parallel with regular academic classes if my Japanese language proficiency does not meet the requirements set by the Senshu University (i.e. JLPT N2 or equivalent). I also understand that even if I have passed JLPT N2 or higher, I must take the JLC Program if my academic advisor considers it necessary and fees must be paid per term. In addition, I will take the Japanese Language Proficiency Test (JLPT) as possible and pay the examination fee.

- (1 3) 聴講科目の決定にあたり、必ず指導教授と相談の上、決定すること。

consult with my academic advisor about which regular academic courses I plan to take.

- (1 4) 特別聴講生の応募書類に記載された個人情報については、危機管理の観点から事件、事故、災害等発生時に、必要な限りにおいて在外公館等に情報を提供する場合があること。

understand that the personal information I provide in my application may be provided to relevant foreign embassies or consulates in the event of an incident, accident, or disaster for the sole purpose of crisis management (if necessary).

2. 前記の事項に違反した場合には、専修大学特別聴講生としての受入れ許可を取り消され、帰国することについて、不服を申し立てません。この場合に発生する費用はすべて個人負担とします。また、日本留学中の災害、事故、疾患、犯罪等による人的及び物的損害について、専修大学に対し一切の責任を問いません。

If it is determined by the President of Senshu University that I have violated any of the above articles, I will not protest and I will obey the President's judgment, even though it may involve the cancellation of my status as an exchange student and being sent home. In such cases I shall be responsible for incurring all relevant expenses. Moreover, I shall not hold Senshu University liable for any personal or property damage caused by disasters, accidents, diseases, or crimes while studying in Japan.

協 定 校 名  
Home University

\_\_\_\_\_

申 請 者 氏 名  
Full Name of Student  
\* Print name

\_\_\_\_\_

申 請 者 署 名  
Signature of Student

\_\_\_\_\_

日 付  
Date of Signature

\_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
年 / Year 月 / Month 日 / Day